

Dat boeck

**E**e du stat des bloedes gans vull loge  
ende vul twidracht Die wouinge en sal  
van di niet gaen Die steme der geyse-  
len ende dat geluet vā dem gerochte der rader  
ende des wrenschens der perde end des bernē-  
den wagens ende des riders die dar v plement  
ende des bleckenden swerdes en des schimeden  
speers en der doet geslagener velheit des swa-  
ren vals ende der doot licham en is geyn ein-  
de En se sullen valle in een lichamen vmb die  
welheit der vnkuschede des schonē gemeynen  
bequemē wijnes en dat hefft touertige ende die  
verkofft hefft dat volk in etrevkul heit ende die  
gefende in erre touetien Die here der schate  
secht Hiet ick sal komē to di en fall apenbare  
dm vnschemelē ledet in dyn angelsicht en ick  
fall apenbare den volcke dm naeckheit ende  
den koninkrikē dyn beschermisse en ick fall vp  
di werpen dyn vniuerschide ende ick fall di  
pinigen mit laster ende ick fall dy setten em ex-  
empel End dat fall gescheen dat alle die dnyt  
sient sullen vleen en seggen Minne is verdoz  
uen wie fall vp weggen sin hoeft warhet fall  
ick di soken einen troester dat is medelyden  
hebben mit dī. Ibjstu icht beter dan alexandria  
des volcks die dar woent in den wateren. Die  
watere gaent se alle vmb en vmb welker stad  
tuckdoem dat niet en is en die watere erre mu-  
ren sint Ethiopiaen en egypten sint et starkheit  
en geyn en is Kers tuckdoems en starckdoems  
Affrica ende libyen hebben gheveld in hulpe  
alexandrien met oech is se in die ouerwandleri-  
ge geuort in die geuenckmis Er kleine kinder  
sint gequeset in den beginne alte wegen en vp  
er edelen hebben se lotb geworpen ende all er  
besten sint geuest in helde Ende hirumb saltu  
drunckenwerde en sin versmaet ende salt soekē  
hulpe van dinē viande All din beschermisse  
sint als vigen mit eren iesten vruchten als se  
geschut werden vallen se in den mit des eters  
Hiet din volck sint vrouwe in dinē middel Die  
porten dins lants sullen werde vpgedan dinē  
vianden dat vuyt fall verslinden dmē grindel.  
Putte di water vmb die belegginge tymmer  
di bescherminge ingae in den dreck ende tred  
en ende druck en to samen ende maeck teghel  
steyn dat fall di dat vuyt eten Du salt vergan  
in dem swerde: ende fall di verslinden als eyn  
iunk sprenkel hirumb werde vergadert als de  
iunge sprenkelē werde vergadert als die spē  
kelen die vlegel hebben Du heft din kopēc ap-  
merre gemackt dan sternē des hemels Die u-  
ge leuet hft vlogel gekregen ende is enwech  
geulagen Din bewares fint als sprenkelē ende  
din cleynne kinder fint als cleyn sprenkelē de to  
samen sitte in den tynnen in der tijt der kafde  
Die sunne is vpgegean ende fint enwech ghe-

ulogen end er stat en is niet bekant dat se ge-  
west hebbet Komick assur dyn herde hebs  
ben geslapen dyn vorsten sullen werden begra-  
uen dyn volck hefft geschuylt in den berghen  
ende niemand en is die se vergaddert Dyn be-  
droeffnis is niet verholen Dyn wunde is see-  
quaet All die gehoet hebbet dyn horen: hebb-  
en er hant mede vp di gedrukt: want vp we-  
en is niet gegangen dyn toes heit altijt.

Abacuk die prophete.

**D**at ijste ea. Wo Nabugodonosor die ko-  
minck gelucklich was ende sich die propheten  
des verwunderde ende wo die komick sins ge-  
lucks misbruylkten:

**A**Je boerde dat is die proph-  
tie die abacuk gesien hadde  
here wo lange sal ick wepen  
en du en salt niet horē ick fall  
ropē to di gewalt liede en en  
salt mi niet behalden warumb  
hestu mi apenbatt boelheit ende arbeit to sien  
woff ende vurechtuerdicheit entegen mi: war-  
umb sustu an die versuaers ende swiget. ende  
dat vurechtuerdige vertert den gene de recht  
uertiget is dan hi En maeckst den menschen  
als vische des meers so dat die meyste dī mi-  
sten sluket Lende als krupe deer die geynen  
leydsma en hebbet en verkiert orde ligescuit  
ende wedersprekinge der wathet is geworde  
mechtiger. Datumb is die ee to braken ende  
dat recht is niet gekomē to den einde: wāt de  
quade vermacht tegen den rechtuerdigen dat  
umb fall verkiert orde vit gaen Ansiet vp dat  
volck ende siet en retuert en verwüdert: wante  
ein werck is geschee in uwē dagē dat niemāt  
gelouen en fall wāner dat verteelt sal werden  
want hiet ick fall verecken die caldeet ein bit-  
ter volck en snell wāderende vp die breethet S-  
erden vmb to besittende die tabernakel die en  
niet to en horē Greslick en verūlick is dat or-  
de en sin last gaen rit em selue Sijn perde fint  
lichter dan die lebarde en snelle dan die auēt  
wulff en sin reyfghet sullen wide vit ghestort  
weeden: want sin reyfghet sullen van verre hoes-  
mē en sullen vlegen als ein arn die hastet to de-  
eten. Also sullen se komen to de voeue et ange-  
sichte als eyn bernēde wint En hi fall verga-  
detē als saet die geuenckmis end hi fall verwi-  
minge hebbet van den koningen ende die tirā-  
nen sullen sine bespottinghe sin Hy fall lachen  
ouer alle starcke stede ende sal to samen dra ge-  
eynen wall ende winnen se. Dan fall verwan-  
delt werden sijn geyst ende fall doergaen ende  
vallen. Dit is sijn starckheit sines gaedes:

Abauck

En bistu niet here van beghinne here min got  
my bilige ende wi en sullen met steruen? Here  
du hest in gesat in ein oordel ende hest en stark  
gemaecte ry dattu berispest\* die sunders dor  
en. Dyn ogen sint reyn vp dattu nyet en seest  
quaet ende du en salt niet mogen sien to d' boes  
heit. warumb en suntu niet vp die gene de qua  
et doen ende swigest als die boese verslant den  
genen de rechtuerdiger is dan hi. En makest  
die minsche als vische des meers en als ein de  
er dat erupet vpp der erden dat gemit boeste en  
hefft hi hefft dat all vp gehauen in sinre segē  
en hefft dat vergaderd in sin nette. Dat vp soll  
hi verbliden en vrolick sin Datumb sal hi offe  
ten sinre segen ende soll sacrificie doen sinre net  
ten. wāt hi en is sin deil met geworde ende sijn  
spise vpt gelesen. Datumb hefft hi vit gereket  
sinre segen ende en sal niet sparen all tijt to do  
den dat volck.

**D**at. ii. ca. Wo en wat got abacuk atwoz  
de en wo dat rike va babiloniē verstoert wart  
vmb sesterley sunden will die in desen capitell  
getot werden ende vande gebe abacuk.

**N**och sal staen vp mine hoede en sal st  
der wi stan vp der vasten stat en ick  
sal beschouwen vp dat ick seen mach  
wat mi gesacht wert ende wat ick antwoorden  
sal to den die mi berispen. En die here heft mi  
geantwoort en gesacht. Scraft dit gesichtte en  
schaff dat clarliken vp dat die gene lesen dye  
dat voerby lopen. want dat gesichtte is noch  
rete en sal apenbare in dat ende sal met le  
gen? Is dat sake dat dat metret verbedert: wāt  
komende sal dat komē end niet mercede. Dic  
dier vngelouich is sin siele en sal niet rechtuer  
dich werden in em selffs. met die rechtuerd  
ge sal leuen in sinen gelouē. Ende als de wijn  
bedraget emē dreker: also sal sin em houerdich  
minsche ende vntert werden. Die dar bereyt  
hefft gemaect sin siele als die helle ende bi is  
als die doet ende en wett niet veruult end hefft  
vergaderd to em alle die heyden. ende hefft by  
em versamelt all volk. En sullen all dese ouer em  
met nemen ein bispel ende en sprake sin redels  
sche. ende men sal seggen. We em die vergad  
der dat em niet en is. ende wo lange besweert  
hi tegen sich dick dreck? En sullen se niet ha  
stelicken to same vp staen die di biten sullen.  
ende verweckt werden die di to riten. End du  
salt en sin in einen roeff want du berouet hefft  
veel volcks. He sullen di berouen all die ouer  
bleuen fint van den volcke vmb dat bloet des  
minschen ende vmb die boesheit der erden der

stat ende all der die dat in wonen. We em die  
vergaderd quade giticheit sinē huise vp dat sin  
nest sy in dat hoege ende vermodet dat hi ver  
lost soll werden van der hant des quadens. Du  
verdetuet veel volcks ende din siele hefft gesū  
diget: want die steyn van der muren soll copē  
en dat holt dat was i de tohope voginge: dye  
eyne stat in den bloede bereyt eine stat in boes  
heit. En sint dese dinghe niet van den heren der  
schaten. Want dat volck soll arbeiten in heel  
ende sullen entbreken. want die erde soll wer  
den veruult dat se bekennē moghen die glorie  
des heren als waterre die dat meer bedeken.  
We em die dincke gijft sinen vrunde: en sen  
det sin gallen ende maeckt en drücken: vp dat  
hi sien mach sin naektheit. Hi is veruult mit be  
schemisse voer glorie. Dicke du ock en we  
de entslapen. Die kelick\* dat is die pine. der  
rechteren hant des heren soll dy vmbuangen:  
ende die bespījinge den beschemisse vp dim glo  
rie: want die boesheit van libano soll di be  
decken: ende dye verderffnis der beesten soll se  
retueren van den blode der minschen ende boes  
heit der erden ende der stat ende all die dat yn  
woenen. Wat baret den gesneden belde wāt sin  
meker heft dat gesneden ende en gegaten end  
valsch belde: want sin meker hefft gehaepet in  
sin meckelste vp dat hi maken solde wel belde.  
We em de secht to den holte werde en waekt  
ende den swigenden steyn stat vp. Hall die ge  
sneden stein mogen leren. Dicte is gedeckt  
mit siluer ende mit golde ende gein geist en is  
tempell. All erde moet swigen van sinē angefich  
te. dat gebet abacuk des prophetē voer sin vn  
wetenheit.

**D**at. iii. ca. Wo sich die prophete schicktē  
to horen die gotlike antwoort en van der ver  
sturde des ricks dor babylomer vmb sester  
ley sunde wil die in desen ca. geroert werden

**H**er ick hebbe ghehoert din horinghe  
ende hebbe geurochtet. Here din werck  
in dat middel der iat make dat leuen  
dich. In dat myddel der iat saltu dat bekant  
dat barmherticheit. Got soll komen van de su  
glorie hefft bedecket die hemele all tijt. ende de  
erde is vull sins laeuos all tijt. Hijn schijn soll  
wesen als dat licht: ende horne in sin handen.  
Dat is verhoelen sin statckheydt. die doet soll  
gaen voet sin angefichtē. Die dunell sal vigan

Dat boeck

voer sinen voeten. hi stont ende maet die erde.  
hi hefft angehen ende vntbuden dat volck: en  
de die berge der werlt fint to wrenen. Die houe  
le der werlt fint gecompē vā den wegen sinre  
ewicheit. Vmb der boesheit willē heb ick gesi-  
en de tenten van ethyopie \* verstuert. De wel-  
le des lants madian sullen werden verstuert.  
Bistu here icht vertornt in den wateren: off is  
din granschap in den tiuere: off is dyni vnuwt  
dicheit in dem meer. Die du vpclēmest vp dy-  
ne perde ende dine wagene fint behaldinghe.  
Verwekkende saltu verwecken dinē bagen de  
rede die du geswaren heft den geslechten. Du  
salt alijt snyden die tiuere der erde. Die berghē  
hebbē dy gesien ende fint drouich gewest dat  
stormende water is ouer gegan. Die affgrunt  
hefft gegeuen sin stemē. de hochē hefft vpge-  
geuen sin hande. Die sonne end die maen heb-  
ben gestanden in erre wominge. se sullen gaen i  
dinre pilen: in den schijn dims blenchedē spe-  
res. Du salt treden die erden in eenē gelude en  
rechtecken dat volck in dynē tornicheyt. Du  
biyst vit gegaen in eyn heil dysns volcks in ein  
hell mit dinen gesalueden. Du hefft geslaghen  
dat hoeft van des boesen huis. Du heft bloet  
gemaect dat fundamēt biyst to den halse. Du  
heft reinaledijct din kominklike macht altit  
dem hoeft de sinre strider. Ende die quame alls  
eyn wint vmb mi to verstuoren. Et verblidi-  
ge als des gene die verslant den armē in der he-  
melicheit. Du heft gemaect dynē perden eenē  
wech in den meer in dem dreck welte watere.  
Iek hebbē gehoort ende myn buyck is verstoert  
ende myn lippen hebben gebueuet van der stem-  
men. Vuilmisse is geganghen in myn gebeente  
ende vnder my vp bulgende: vp dat ick mach  
ruisten in den dage der tribulacion ende vpclē-  
men to vnsē volke dat vmbgoet is \* mint was-  
pen. Want die vigenboem en soll niet bloyen  
ende geyn vrucht en soll fin in den wijngarden.  
Dat wrech des olijuenboems soll legen end de  
ackere en sullen gheyn vrucht brenghen. Dat  
quicke soll werden affgesneden van dem schap-  
stalle. ende gheyn groet beest en soll fin in den  
cribben. Met ick soll verbliden in den heren en-  
de ick soll wtlick wesen in gaede mynen ghes-  
suntmeker. Got die here is myn starckheit en  
de soll maken myne voete als voete der herte  
Ende die verwynner soll my leyden vp myn ho-  
cheide: singende in psalmen. .

Hic beginit Sophomias die prophete

Dat ierste capittel Wo die propheete die su-  
der drouet ende straeft in dat gemeyne en-  
de dat na die ioeden bisunder. ende va der geo-  
etheit der tribulacion der gente die hi straeft.



Es heren wart dat gesche-  
en is toe Sophomiam dem  
soen Chusi de eyn soen was  
Godolie die soen was ama-  
sye die soen was Ezechie in  
den dagen Josie Ammons  
soen die komink was van  
Juda. Die here secht vergaderen fall ick ver-  
gaderen all dynck van den angefichte der erde  
Ende ick fall vergaderen minschen ende beston  
ende ick fall vergaderen vogele der lucht ende  
vische des meers ende rederffnis der wesen:  
sullen fin Ende die here secht ick fall verderue  
die minschen van dem angefichte der erden en  
de ick fall vitreichē myn haant vp iudam vp alt  
die wonen in iherusalem. Ende ick fall verder  
uen van deser stat die ouerblumge baal. ende  
die namen der die bewaren den tempell mit de  
priesteren die gene die anbeden vp den daken:  
ende die ridderschap des hemels ende anbeden  
ende sweren in den heren ende sweren in Mel-  
chon ende die werden affghekijett van achter  
des heren rugge ende die niet ghesachet en heb-  
ben. noch sich niet vndersocht en hebben. Hwoy  
get voer den angefichte gaeds des almechtige  
heren. Want die dach des heren is na by war  
die here hefft bereyt offerhande ende hefft ghe-  
billiget sine geropen. Ende fall fin. in den dage  
der offerhande des heren fall ick visiteren vp  
die vorsten ende vp der koninge scene endevp  
all die gecluydet fint mit einem vromden eleide  
Ende ick fall visiteren vp all die houerdichlike  
ingaent vp den sael des tempels gaeds in den  
dage die veruille dat huis des heren ers gades  
mit boesheit end mit bedrechmis. End die here  
secht in den dage fall fin eyn stemme des roes  
van der poeten der vische: ende schreyginge va  
der anderen poeten ende bedroeffnis van den  
bergen. Gij woente van iherusalem schreyet alle  
dat volck van Chanaan swech ende all die in  
gewunden fint mit siluer fint vergaenzend dat  
fall fin. In der tijt fall ick vndersoken iherusale<sup>z</sup>  
mit luchten. ende fall visiteren vp die manē de  
gehalden fint in erem drecke \* dat fint die ver-  
hardt fint in eren sunden. Die seggen in erem  
herren. Die here en sal niet doen \* de genen die  
en even ende in en getruwen. En hi en fall mis-  
et quaet doen \* den die en versmaen. Ende et  
starckheit sal fin in eyn betouē. Ende et huis in